

Carta de Francisco Ayala a Camilo José Cela (11/11/1964)

Nueva York, 11 de noviembre 1964

Mi querido Camilo:

He tardado algo en contestar a tu última carta porque tuve que ir a Méjico para tomar parte en una de esas reuniones internacionales que, si no salvan al mundo, por lo menos fomentan el turismo, y al regreso me la he encontrado esperando. En fin, te escribo.

Como ya te insinué en carta anterior, sin extenderme en detalles, estoy —o está la filial de Sudamericana— a vueltas con la censura (que sin perdón ni paliativos así hay que seguirla llamando) para que no ponga objeción a un volumen de mis novelas cortas donde se incluya "La cabeza del cordero", contra la cual parecía haberla. En fin, estamos jugando el bonito juego del ratón y el gato. Parece que, por no decir que cierran el paso a la tal indigesta cabeza, quieren fingir ahora que lo que vetan son las licencias de "El as de bastos". Y si el texto de la respuesta, cuya copia he pedido, permite hacerlo (ya te lo diré), yo te sugeriría dar en La Novela Popular el cuento o *nouvelle* "El regreso", que pertenece a *La cabeza del cordero*, y que no dejaría de llamar la atención del lector amigo. Pero de esto volveré a escribirte cuando reciba la copia del documento que he pedido.

De todas maneras, he empezado (y tuve que suspender por razón de mi viaje a Méjico) una novela corta, que se titulará *Vicente de la Roca*, con destino a tu colección. Creo yo que, si desecho pronto una pequeña gripe que me aflige en estos días, la terminaré a tiempo de cumplir tu plazo. Creo, pues, que de un modo u otro puedes contar con colaboración mía. Y, según te digo, dentro de pocos días volveré a escribirte con más precisiones: no quería demorar esta respuesta, que se limita a pedirte un pequeño compás de espera.

Hasta muy pronto. Te abraza cordialmente

Francisco Ayala.-

REMITENTE: Ayala, Francisco

DESTINATARIO: Cela, Camilo José

DESTINO: S.I.

ORIGEN: Nueva York

FICHA DESCRIPTIVA: [Carta mecanografiada con firma autógrafa. Al pie, borrador manuscrito de la respuesta de Cela]